

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 18
QUYỂN THỨ 440
HỘI THỨ HAI

Phẩm
ĐÔNG BẮC PHƯƠNG
Thứ 43 - 3

Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân Đại thừa như thế, nghe Ta thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây, tâm được rộng lớn vui mừng diệu pháp. Cũng năng an lập vô lượng chúng sanh nơi thắng thiện pháp, khiến tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này ở trước Ta phát hoằng thệ nguyện rằng: Ta phải an lập vô lượng trăm ngàn các loại hữu tình, khiến phát tâm Vô thượng Chánh đẳng giác, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng

vui mừng, khiến đôi Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cho đến được nhận ký Bất thối chuyển, an trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển.

Xá-lợi-tử! Ta đôi nguyện kia rất sanh tùy hỷ. Vì có sao? **Xá-lợi-tử!** Ta xem các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, đã phát hoằng nguyện tâm ngữ tương ưng. Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, ở đời đương lai quyết định an lập được vô lượng trăm ngàn các loại hữu tình khiến phát tâm Vô thượng Chánh đẳng giác, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng vui mừng, khiến đôi Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cho đến được nhận ký Bất thối chuyển, an trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển.

Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này cũng ở quá khứ trước vô lượng Phật, phát hoằng thệ nguyện rằng: Ta phải an lập vô lượng trăm ngàn các loại hữu tình khiến phát tâm Vô thượng Chánh đẳng giác, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng vui mừng, khiến đôi Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cho đến được nhận ký Bất thối chuyển, an trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển.

Xá-lợi-tử! Chư Phật quá khứ cũng đôi nguyện kia rất sanh tùy hỷ. Vì có sao? **Xá-lợi-tử!** Chư Phật quá khứ cũng xem các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, đã hoằng nguyện tâm ngữ

tương ưng. Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, ở đời đương lai quyết định an lập được vô lượng trăm ngàn các loại hữu tình, khiến phát tâm Vô thượng Chánh đẳng giác, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng vui mừng, khiến đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cho đến được nhận ký Bất thối chuyển, an trụ bậc Bồ-tát bất thối chuyển.

Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này tin hiểu rộng lớn, nương được diệu sắc thanh hương vị xúc, tu thí rộng lớn. Tu thí này rồi, lại năng vun trồng căn lành rộng lớn. Nhờ căn lành đây lại năng nhiếp thọ quả báo rộng lớn. Nhiếp thọ quả báo rộng lớn như thế chuyên vì lợi vui tất cả hữu tình. Đối các hữu tình năng xả tất cả sở hữu nội ngoại. Hồi hướng căn lành đã trồng như thế kia nguyện sanh cõi nước chư Phật phương khác, hiện có Như Lai Ứng Chánh Đẳng giác tuyên thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế chỗ vô thượng pháp.

Kia nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế vô thượng pháp rồi, lại năng an lập trong cõi Phật kia vô lượng trăm ngàn các loại hữu tình, khiến phát tâm Vô thượng Chánh Đẳng giác, tu các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng vui mừng, khiến đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được Bất thối chuyển. Do đây viên mãn đại

nguyện đã phát, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Khi ấy, Xá-lợi-tử lại thưa Phật rằng: Rất lạ! Như Lai Ứng Chánh Đẳng giác năng đối những bao các pháp quá khứ, vị lai, hiện tại không chẳng chứng biết. Đối tất cả pháp chơn như, pháp giới, pháp tánh, thật tế, hư không giới thấy không chẳng chứng biết. Đối các pháp giáo thứ thứ sai khác không chẳng chứng biết. Đối các hữu tình tâm hành sai khác không chẳng chứng biết.

Đối đời quá khứ các Bồ-tát Ma-ha-tát không chẳng chứng biết. Đối đời quá khứ tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác không chẳng chứng biết. Đối đời quá khứ đệ tử chư Phật và các cõi Phật không chẳng chứng biết.

Đối đời vị lai các Bồ-tát Ma-ha-tát không chẳng chứng biết. Đối đời vị lai tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác không chẳng chứng biết. Đối đời vị lai đệ tử chư Phật và các cõi Phật không chẳng chứng biết.

Đối đời hiện tại các Bồ-tát Ma-ha-tát trụ mười phương cõi tu hành sai khác không chẳng chứng biết. Đối đời hiện tại mười phương vô lượng vô số vô biên thế giới tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, an trụ yên ổn trụ trì hiện đang thuyết pháp

không chẳng chứng biết. Đòi đòi hiện tại đệ tử chư Phật và các cõi Phật không chẳng chứng biết.

Bạch Thế Tôn! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát đối sáu Ba-la-mật-đa mạnh mẽ tinh tiến thường cầu chẳng dứt. Kia đối sáu Ba-la-mật-đa đây hãy có thời đắc, thời chẳng đắc chăng?

Phật nói: Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, thường đối sáu Ba-la-mật-đa đây mạnh mẽ tinh tiến vui cầu chẳng dứt, tất cả thời đắc, không thời chẳng đắc. Vì có sao? Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia thường đối sáu Ba-la-mật-đa đây mạnh mẽ tinh tiến vui cầu chẳng dứt, chư Phật Bồ-tát thường hộ niệm vậy.

Xá-lợi-tử nói: Bạch Thế Tôn! Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, nếu khi chẳng đắc sáu Ba-la-mật-đa tương ưng với kinh, làm sao khá nói kia đắc sáu Ba-la-mật-đa đây?

Phật nói: Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, thường đối sáu Ba-la-mật-đa đây mạnh mẽ tin cầu chẳng đoái thân mạng, có khi chẳng đắc tương ưng kinh đây, không có lẽ ấy.

Vì có sao? Xá-lợi-tử! Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia, vì cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chỉ hiện khuyến dẫn, khen gắng vui mừng, các loại hữu tình, khiến đối sáu Ba-la-mật-đa đây tương ưng

kinh điển, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu học. Do căn lành đây, tùy sanh chỗ nào thường được sáu Ba-la-mật-đa đây tương ưng Khế kinh, thọ trì đọc tụng mạnh mẽ tinh tiến như giáo tu hành, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chưa chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ở thời gian giữa chưa từng chút bỏ.

HỘI THỨ HAI

Phẩm
MA SỰ
Thứ 44

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Phật đã khen nói phát tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mạnh mẽ tu hành Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật. Các thiện nam tử thiện nữ nhân công đức đã thành.

Bạch Thế Tôn! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này phát tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, khi tu các hạnh làm sao biết được lưu nạn ma sự?

Phật nói: Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn vì hữu tình tuyên nói pháp yếu, ứng thời ngôn hiện chẳng mau hiện tiền. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Duyên nào Bồ-tát Ma-ha-tát muốn vì hữu tình tuyên nói pháp yếu, ứng thời ngôn hiện chẳng mau hiện tiền, nói là ma sự?

Phật nói: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát khi tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, do nhân duyên này sở tu Bát-nhã Ba-la-mật-đa cho đến Bồ thí Ba-la-

mật-đa khó được viên mãn, nên nói Bồ-tát Ma-ha-tát muốn vì hữu tình tuyên nói pháp yếu, ứng thời ngôn hiện chẳng mau hiện tiền cho là ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn tu thắng hạnh, hiện tiền vợi sanh. Phải biết đây là ma sự.

Cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Duyên nào Bồ-tát Ma-ha-tát muốn tu thắng hạnh, hiện tiền vợi sanh nói là ma sự?

Phật nói: Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát tu hành Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa không phương tiện khéo léo, nên hiện tiền vợi sanh, bỏ tu hạnh kia, nên nói Bồ-tát Ma-ha-tát muốn tu thắng hạnh, hiện tiền vợi sanh, cho là ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi thơ tả kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, nhãn rên, ợ ngáp, vô có giỡn cười, khinh lẩn lẩn nhau, thân tâm rối động, trái làm văn cú, nghĩa lý lờ mờ, chẳng được tư vị, bỗng khởi hoạnh sự, thơ tả chẳng trọn. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi thọ trì đọc tụng, suy nghĩ

tu tập nói nghe kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, nhăn rên, ợ ngáp, vô có giỡn cười, khinh lẫn lẫn nhau, thân tâm rối động, trái làm văn cú, nghĩa lý lờ mờ, chẳng được tư vị, bỗng khởi hoạnh sự sở tác chẳng thành. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì nhân duyên nào có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa khi nghe thuyết kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, bỗng khởi nghĩ này: Ta đối kinh này chẳng được tư vị nào, dùng cần khổ nghe kinh đây chi. Khởi nghĩ này rồi, tức liền bỏ đi. Thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập, thơ tả giải nói cũng lại như thế?

Phật nói: Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này ở đời quá khứ chưa lâu tu hành Bát-nhã, Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Vậy nên khi đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây nghe thọ thấy chẳng được tư vị, lòng chẳng nhẫn khả, tức liền bỏ đi.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi nghe thuyết kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, hoặc khởi nghĩ này: Ta đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng được nhận ký, dùng nghe thọ kinh như thế làm gì. Kia do duyên đây tâm chẳng thanh tịnh, chẳng được tư vị, bèn từ

tòa dậy chán bỏ mà đi. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì nhân duyên nào ở trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây, chẳng trao ký Vô thượng Chánh đẳng Đại Bồ-đề cho các thiện nam tử thiện nữ nhân như thế, khiến kia chẳng nhẫn chán bỏ mà đi?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát chưa vào Chánh tánh ly sanh chẳng nên trao kia ký đại Bồ-đề. Nếu trao ký kia, tăng kiêu dật cho kia, có tổn không ích, nên chẳng vì ghi.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi nghe thuyết kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, hoặc khởi nghĩ này: Trong đây chẳng nói danh tự chúng ta, dùng nghe làm chi. Tâm chẳng thanh tịnh, chẳng được tư vị, bèn từ tòa dậy chán bỏ mà đi. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì nhân duyên nào ở trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu đây chẳng ghi nói danh tự Bồ-tát kia?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát chưa nhận ký đại Bồ-đề, lẽ vậy chẳng nên ghi nói danh tự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi nghe thuyết kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu hoặc khởi nghĩ này: Trong đây chẳng nói chỗ sanh thành ấp xóm làng chúng ta, dùng nghe làm chi. Tâm chẳng thanh tịnh, chẳng được tư vị, bèn từ tòa dậy, chán bỏ mà đi. Phải biết đấy là Bồ-tát ma sự.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì nhân duyên nào ở trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu đây chẳng ghi nói chỗ sanh thành ấp xóm làng Bồ-tát kia?

Phật nói: Thiện Hiện! Nếu chưa ghi danh tự Bồ-tát kia, chẳng nên nói chỗ sanh sai khác.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi nghe thuyết kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu, tâm chẳng thanh tịnh, chẳng được tư vị mà bỏ đi ấy, tùy kia khởi ra tâm chẳng thanh tịnh, chán bỏ kinh này cất bước nhiều ít, bèn giảm bấy nhiêu kiếp số công đức, bị bấy nhiêu kiếp tội chướng Bồ-đề. Chịu tội kia rồi, trải bấy nhiêu thời, phát siêng tinh tiến cầu tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tu các khổ hạnh Bồ-tát khó hành, mới có thể phục hồi được. Vậy nên Bồ-tát nếu muốn mau chứng Vô thượng Bồ-đề, chẳng nên chán bỏ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẩm sâu.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, vứt bỏ kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cầu học kinh khác. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự. Vì có sao? Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân này vứt bỏ cội gốc nhất thiết tướng trí là Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, mà vin nhánh lá các kinh điển khác, trọn chẳng năng được Đại Bồ-đề vậy.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Những kinh nào khác in như nhánh lá chẳng năng dẫn phát nhất thiết tướng trí?

Phật nói: Thiện Hiện! Nếu thuyết pháp tương ưng Thanh văn và Độc giác, nghĩa là bốn niệm trụ, bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi và không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thấy, sở hữu các kinh. Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, với trong tu học được quả Dự lưu, được quả Nhất lai, được quả Bất hoàn, được quả A-la-hán, được Độc giác Bồ-đề, mà chẳng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Đây gọi các kinh khác, in như nhánh lá chẳng năng dẫn phát nhất thiết tướng trí.

Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, định năng dẫn phát nhất thiết tướng trí có thể dụng lớn in như cội cây. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này vứt bỏ kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu cầu học

kinh khác, quyết định chẳng năng được nhất thiết tướng trí. Vì có sao? Thiện Hiện! Kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế xuất sanh chúng Bồ-tát Ma-ha-tát, pháp công đức thế gian xuất thế gian vậy.

Vậy nên, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tu học kinh điển Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, thời là tu học tất cả chúng Bồ-tát Ma-ha-tát thiện pháp công đức thế gian, xuất thế gian vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Ví như chó đói bỏ ăn chủ nhà, lại theo tôi tớ mà cầu xin ăn. Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa vứt bỏ tất cả căn bản Phật pháp Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cầu học kinh điển tương ưng Nhị thừa cũng lại như thế. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Ví như có người muốn tìm voi hương. Được voi này rồi bỏ mà tìm dẫu. Nơi ý người hiểu sao? Người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng. Phật nói: Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, vứt bỏ tất cả căn bản Phật pháp Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cầu học kinh điển tương ưng Nhị thừa cũng lại như thế. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Ví như có người muốn thấy biển cả, đã thấy biển cả lại xem dấu trâu, khởi nghĩ này rằng: Nước trong biển cả lượng nó sâu rộng đâu bằng đây ư? Nơi ý người hiểu sao? Người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng. Phật nói: Thiện Hiện! Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, vứt bỏ tất cả căn bản Phật pháp Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cầu học kinh điển tương ưng Nhị thừa, cũng lại như thế. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Như có thợ mộc hoặc học trò kia muốn tạo đại điện, lượng như điện Thiên Đế Thích thù thắng. Thấy điện kia rồi, mà lại vẽ sơ đồ cung điện Nhật Nguyệt. Nơi ý người hiểu sao? Thợ mộc hoặc học trò kia như thế, năng tạo được đại điện lượng như điện Đế Thích thù thắng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng được. Bạch Thiện Thệ! Chẳng được.

Phật nói: Thiện Hiện! Nơi ý người hiểu sao? Người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng, là loại ngu si.

Phật nói: Thiện Hiện! Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, muốn cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mà vứt bỏ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, cầu học kinh

điển tương ưng Nhị thừa, cũng lại như thế. Kia chắc chẳng đắc sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Như người cầu thấy Chuyển luân Thánh vương. Thấy rồi, chẳng năng khéo lấy hình tướng, bỏ đến chỗ khác, thấy phàm tiểu vương lấy hình tướng kia. Khởi nghĩ như vậy: Chuyển luân Thánh vương hình tướng uy đức cùng đây nào khác. Nơi ý người hiểu sao? Người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng. Phật nói: Thiện Hiện! Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, cũng lại như thế. Muốn cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vứt bỏ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, cầu học kinh điển tương ưng Nhị thừa, nói kinh điển đây cùng kia không khác, dùng kia làm gì. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này chắc chắn chẳng đắc sở cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Như có người đói được thức ăn trăm vị, bỏ mà cầu ăn cơm gạo cả thảy. Nơi ý người hiểu sao, người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng. Phật nói: Thiện Hiện! Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, bỏ kinh điển Đại Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cầu học kinh điển

tương ưng Nhị thừa, với trong muốn cầu nhất thiết tướng trí, cũng lại như thế. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân kia luống uổng một nhọc, quyết định chẳng năng được nhất thiết tướng trí. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Như có người nghèo được ngọc vô giá, bỏ mà đổi lấy ca-giá-mạc-ni. Nơi ý người hiểu sao, người này là sáng chẳng? Thiện Hiện đáp rằng: Người này chẳng sáng. Phật nói: Thiện Hiện! Ở đời đương lai có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, bỏ kinh điển Đại Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, cầu học kinh điển tương ưng Nhị thừa, với trong muốn cầu nhất thiết tướng trí, cũng lại như thế. Các thiện nam tử thiện nữ nhân kia luống uổng một nhọc, quyết định chẳng năng được nhất thiết tướng trí. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi thọ tụng kinh Đại Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, bỗng nhiên phát khởi tìm xét hèn hạ. Bởi tìm xét đây, khiến cho thọ tụng Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu chẳng được rốt ráo. Những gì gọi là tìm xét hèn hạ? Nghĩa là tìm xét sắc, hoặc tìm xét thanh hương vị xúc pháp. Hoặc khởi tìm xét bố thí, tịnh giới, an nhẫn, tinh tiến, tĩnh lự, bát-nhã cho đến hoặc khởi tìm xét Vô thượng

Chánh đẳng BỒ-đề, khiến cho thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu chẳng được rớt ráo. Phải biết đây là BỒ-tát ma sự.

Vì có sao? Thiện Hiện! Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu không tìm xét vậy, khó nghĩ bàn vậy, không nghĩ lo vậy, không sanh diệt vậy, không nhiễm tịnh vậy, không định loạn vậy, lìa danh ngôn vậy, bất khả thuyết vậy, bất khả đắc vậy.

Sở dĩ vì sao? Thiện Hiện! Trong Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, pháp như đã thuyết đều vô sở hữu, đều bất khả đắc. Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ BỒ-tát thừa, khi thơ tả kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu, các pháp như thế rối loạn nơi tâm khiến chẳng rớt ráo. Vậy nên nói là BỒ-tát ma sự.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu khá thơ tả chẳng? Phật nói: Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu chẳng khá thơ tả.

Vì có sao? Thiện Hiện! Tự tánh Bát-nhã Ba-la-mật-đa vô sở hữu, bất khả đắc; tự tánh Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng vô sở hữu bất khả đắc. Tự tánh nội không vô sở hữu, bất khả đắc, cho đến tự tánh vô tánh tự tánh không cũng vô sở hữu, bất khả đắc. Tự tánh bốn

niệm trụ vô sở hữu bất khả đắc, nói rộng cho đến tự tánh mười tám pháp Phật bất cộng cũng vô sở hữu bất khả đắc. Tự tánh nhất thiết trí vô sở hữu bất khả đắc, tự tánh đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng vô sở hữu bất khả đắc.

Thiện Hiện! Tự tánh các pháp đều vô sở hữu bất khả đắc vậy tức là vô tánh. Vô tánh như thế tức là Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Chẳng phải pháp vô tánh năng thơ tả vô tánh. Vậy nên Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá thơ tả. Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế khởi tướng vô tánh. Phải biết đấy là Bồ-tát ma sự.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế, nếu khởi nghĩ này: Ta dùng văn tự thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu như thế. Kia nương văn tự chấp đắm Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Phải biết đấy là Bồ-tát ma sự.

Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Vì có sao? Thiện Hiện! Ở trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thắm sâu đây, sắc không văn tự, thọ tướng hành thức cũng không văn tự. Nhãn xứ không văn tự, nhĩ tửy thiết thân ý xứ cũng không

văn tự. Sắc xứ không văn tự, thanh hương vị xúc pháp xứ cũng không văn tự. Nhãn giới không văn tự, nhĩ tử thiết thân ý giới cũng không văn tự. Sắc giới không văn tự, thanh hương vị xúc pháp giới cũng không văn tự. Nhãn thức giới không văn tự, nhĩ tử thiết thân ý thức giới cũng không văn tự. Nhãn xúc không văn tự, nhĩ tử thiết thân ý xúc cũng không văn tự. Nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ không văn tự, nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng không văn tự.

Bát-nhã Ba-la-mật-đa không văn tự; Tĩnh lục, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng không văn tự. Nội không không văn tự; ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán vô tán không, bốn tánh không, tự cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không cũng không văn tự. Bốn niệm trụ không văn tự, nói rộng cho đến mười tám pháp Phật bất cộng cũng không văn tự. Nhất thiết trí không văn tự, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng không văn tự. Vì vậy chẳng nên chấp có văn tự năng thơ tả Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa nếu khởi chấp này: Với trong kinh

Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu không văn tự là sắc, không văn tự là thọ tướng hành thức. Như vậy cho đến không văn tự là nhất thiết trí, không văn tự là đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Phải biết đây là **Bồ-tát** ma sự.

Lại nữa, **Thiện Hiện!** Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ **Bồ-tát** thừa, khi thơ tả thọ trì đọc tụng tu tập suy nghĩ diễn nói kinh **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** thẳm sâu như thế, nếu khởi tác ý cõi nước, hoặc khởi tác ý thành ấp, hoặc khởi tác ý vương đô, hoặc khởi tác ý phương xứ, hoặc khởi tác ý thầy thân giáo quỹ phạm, hoặc khởi tác ý bạn lành đồng học, hoặc khởi tác ý cha mẹ vợ con, hoặc khởi tác ý anh em chị em, hoặc khởi tác ý dòng họ bạn bè, hoặc khởi tác ý quốc vương đại thần, hoặc khởi tác ý đạo tặc ác nhân, hoặc khởi tác ý thú dữ ác quỷ, hoặc khởi tác ý nhóm chúng chơi giỡn, hoặc khởi tác ý dâm nữ vui khoái, hoặc khởi tác ý trả ơn báo oán, hoặc khởi tác ý các việc nhiều thứ.

Nếu đôi tác ý lại khởi tác ý, đều là bị ác ma dẫn phát làm ngăn **Bát-nhã Ba-la-mật-đa** sở dẫn vô biên thiện pháp thù thắng. Phải biết đây là **Bồ-tát** ma sự.

Lại nữa, **Thiện Hiện!** Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ **Bồ-tát** thừa, khi thơ tả thọ trì đọc tụng, tu tập suy nghĩ diễn nói kinh **Bát-nhã Ba-la-mật-đa**

thấm sâu như thế được tiếng khen lớn, cung kính cúng dường, nghĩa là áo mặc, ăn uống, đồ nằm, bệnh duyên chữa thuốc và của cải khác. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này thọ đấm sự vật đây, lui mất Bát-nhã Ba-la-mật-đa sở dẫn vô biên thiện nghiệp thù thắng. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, khi thơ tả thọ trì đọc tụng tu tập suy nghĩ diễn nói kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thấm sâu như thế, có các ác ma cầm đem các thứ sách luận thế tục, hoặc lại kinh điển tương ưng Nhị thừa, dối hiện bạn thân trao cho Bồ-tát. Trong đây rộng nói thắng sự thế tục, hoặc lại rộng nói các uẩn xứ giới, đế thật, duyên khởi, ba mươi bảy món Bồ-đề phần pháp, ba môn giải thoát, bốn tĩnh lự thủy; bảo: Kinh điển này nghĩa vị thâm áo, nên siêng tu học, bỏ kinh đã tập.

Các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa này, phương tiện khéo léo chẳng nên nhận lấy sách luận thế tục do ác ma thân tặng, hoặc lại kinh điển tương ưng Nhị thừa. Sở dĩ vì sao? Vì sách luận thế tục, kinh điển Nhị thừa, chẳng năng dẫn phát nhất thiết tướng trí, chẳng phải phương tiện không trái ngược tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, mà là đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề trái làm chướng ngại.

**Thiện Hiện! Trong kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thăm sâu đây Ta rộng nói đạo Bồ-tát Ma-ha-tát
phương tiện khéo léo. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát với
trong đây cầu phương tiện khéo léo, tinh siêng tu
học các hạnh Bồ-tát, mau chứng Vô thượng Chánh
đẳng Bồ-đề.**

**Thiện Hiện! Nếu các thiện nam tử thiện nữ
nhân trụ Bồ-tát thừa vớt bỏ kinh điển Bát-nhã Ba-
la-mật-đa thăm sâu đã thuyết đạo Bồ-tát Ma-ha-tát
phương tiện khéo léo, thọ học sách luận thế tục của
ác ma, hoặc lại kinh điển tương ưng Nhị thừa, phải
biết đây là Bồ-tát ma sự.**

HỘI THỨ HAI

Phẩm CHĂNG HÒA HỢP

Thứ 45 - 1

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp ưa muốn lóng nghe, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Kẻ năng trì pháp đấm vui lười nhác chẳng chịu vì nói, chẳng muốn thí cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là BỒ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp tâm chẳng đấm vui, cũng chẳng lười nhác, muốn nói muốn cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, phương tiện khuyên gắng thơ tả thọ trì đọc tụng tu tập. Kẻ năng học pháp lười nhác đấm vui, chẳng muốn nghe thọ. Phải biết đây là BỒ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp ưa muốn lóng nghe, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Kẻ năng trì pháp muốn qua phương khác chẳng được dạy trao Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là BỒ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp muốn nói muốn cho Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, phương tiện khuyên gắng thơ tả thọ trì đọc tụng tu

tập. Kẻ năng học pháp muốn qua phương khác, chẳng được nghe thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp đủ đại ác dục, yêu chuộng danh lợi, áo mặc ăn uống, đồ nằm thuốc chữa và các của cải, cúng dường cung kính, tâm không nhàm đủ. Kẻ năng học pháp ít muốn vui đủ, tu hạnh xa lìa, mạnh mẽ siêng chính, đủ niệm định huệ, chán sợ lợi dưỡng, cung kính, danh dự. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ tả, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp ít muốn vui đủ, tu hạnh xa lìa, mạnh mẽ siêng chính, đủ niệm định huệ, chán sợ lợi dưỡng, cung kính, danh dự. Kẻ năng học pháp đủ đại ác dục, yêu chuộng danh lợi, áo mặc ăn uống, đồ nằm thuốc chữa và các của cải, cúng dường cung kính tâm không nhàm đủ. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp đầy đủ mười hai công đức Đĩ-đa. Nghĩa là ở chỗ thanh vắng, thường xin ăn, áo giẻ lượm, một lần ăn, một ngồi ăn, tùy được ăn, ở trong má, đứng đất trống, trụ dưới cây, thường ngồi chẳng nằm, tùy được đồ

trái, chỉ chứa ba áo. Kẻ năng học pháp chẳng thọ mười hai công đức Đổ-đa. Nghĩa là chẳng ở chỗ thanh vắng, cho đến chẳng chỉ chứa ba áo. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp đầy đủ mười hai công đức Đổ-đa. Nghĩa là ở chỗ thanh vắng, cho đến chỉ chứa ba áo. Kẻ năng trì pháp chẳng thọ mười hai công đức Đổ-đa nghĩa là ở chỗ thanh vắng, cho đến chẳng chỉ chứa ba áo. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp có tin có thiện pháp, muốn vì người nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, phương tiện khuyên gắng thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập. Kẻ năng học pháp không tin không thiện pháp, chẳng muốn nghe thọ. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp có tin có thiện pháp, cầu muốn lắng nghe, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Kẻ năng trì pháp không tin không thiện pháp, chẳng

muốn dạy trao. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp tâm không xan lẫn, năng xả tất cả. Kẻ năng học pháp tâm có xan lẫn, chẳng năng xả thí. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp tâm chẳng xan lẫn, năng xả tất cả. Kẻ năng trì pháp tâm có xan lẫn, chẳng năng xả thí. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp muốn cầu cúng dường kẻ năng trì pháp áo mặc, ăn uống, đồ nằm, thuốc chữa và các của cải. Kẻ năng trì pháp chẳng muốn thọ dụng. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp muốn cầu cung cấp kẻ năng học pháp áo mặc, ăn uống, đồ nằm, thuốc chữa và các của cải. Kẻ năng học pháp

chẳng muốn thọ dụng. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp trọn nên khai trí, chẳng muốn nói rộng. Kẻ năng học pháp trọn nên diễn trí chẳng muốn nói hẹp. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp trọn nên khai trí, chỉ muốn nói hẹp. Kẻ năng trì pháp trọn nên diễn trí chỉ muốn nói rộng. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp chuyên muốn biết rộng mười hai phần giáo, thứ lớp pháp nghĩa. Chỗ gọi Khế kinh, Ứng tụng, Biệt ký, Phúng tụng, Tự thuyết, Nhân duyên, Bản sự, Bản sanh, Phương quảng, Hy pháp, Thí dụ, Nghị luận. Kẻ năng học pháp chẳng muốn biết rộng mười hai phần giáo thứ lớp pháp nghĩa, chỗ gọi Khế kinh cho đến Luận nghị. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp chuyên muốn biết rộng mười hai phần giáo thứ lớp pháp nghĩa, chỗ gọi Khế kinh cho đến Luận nghị. Kẻ năng trì pháp chẳng muốn biết rộng mười hai phần giáo thứ lớp pháp nghĩa, chỗ gọi Khế kinh cho đến Luận nghị. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp trọn nên Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Kẻ năng học pháp chẳng trọn nên Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp trọn nên Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Kẻ năng trì pháp chẳng trọn nên Bồ thí cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp đối sáu Ba-la-mật-đa có phương tiện khéo léo. Kẻ năng học pháp đối sáu Ba-la-mật-đa không phương tiện khéo léo. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe

**thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thấm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.**

**Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp đối sáu
Ba-la-mật-đa có phương tiện khéo léo. Kẻ năng trì
pháp đối sáu Ba-la-mật-đa không phương tiện khéo
léo. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe
thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thấm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.**

**Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp đã được
đà-la-ni môn. Kẻ năng học pháp chưa được đà-la-ni
môn. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe
thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thấm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.**

**Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp đã
được đà-la-ni môn. Kẻ năng trì pháp chưa được đà-
la-ni môn. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao,
nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-
đa thấm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.**

**Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp muốn
khiến cung kính, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-
nhã Ba-la-mật-đa thấm sâu. Kẻ năng học pháp
chẳng muốn cung kính, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu
tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thấm sâu. Hai chẳng hòa
hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng**

tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp muốn được cung kính, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Kẻ năng trì pháp chẳng muốn cung kính, thơ tả thọ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng trì pháp đã lìa xan cấu, đã lìa tham dục, giận dữ, mờ chàm, ngủ nghỉ lay động, ác tác nghi che. Kẻ năng học pháp chưa lìa xan cấu, chưa lìa tham dục cho đến nghi che. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Kẻ năng học pháp đã lìa xan cấu, đã lìa tham dục cho đến nghi che. Kẻ năng trì pháp chưa lìa xan cấu, chưa lìa tham dục cho đến nghi che. Hai chẳng hòa hợp, chẳng được dạy trao, nghe thọ thơ trì, đọc tụng tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.

Lại nữa, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa khi thơ tả thọ trì, đọc tụng

**tu tập, suy nghĩ diễn nói kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thẳm sâu như thế. Nếu có người đến vì nói các thứ
việc khổ địa ngục, bàng sanh, quỷ giới, nhân mà bảo
rằng: Người với thân này nên siêng tinh tiến mau
hết ngần khổ, lấy vào Niết-bàn; dùng ở lâu biển lớn
sanh tử làm chi chịu trăm ngàn thứ việc khổ khó
chịu, cầu tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề? Các
thiện nam tử thiện nữ nhân này, nếu bởi lời kia đổi
việc đã thọ tả thọ trì, đọc tụng tu tập, suy nghĩ diễn
nói kinh Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu chẳng
được rớt ráo. Phải biết đây là Bồ-tát ma sự.**

--- o0o ---